

Übersicht über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA und die nationalen Patentbehörden 1993 geschlossen sind

Gemäß Regel 85 Absatz 1 und 3 EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem eine Annahmestelle des EPA und/oder die Zentralbehörde für den gewerblichen Rechtsschutz oder die anderen zuständigen Behörden eines Vertragsstaats nicht zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind, auf den nächstfolgenden Tag, an dem diese Behörden zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind (vgl. auch Mitteilung des Präsidenten des EPA vom 9. Oktober 1992, ABI EPA 1992, 756).

Die nachfolgende Übersicht enthält die Tage, an denen das EPA und die Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz oder die anderen zuständigen Behörden nicht zur Entgegennahme von Schriftstücken, die europäische Patentanmeldungen betreffen, geöffnet sind.

Es ist zu erwarten, daß die zuständigen nationalen Behörden im Laufe des Jahres 1993 noch weitere Tage festsetzen werden, an denen die Patentbehörden der Vertragsstaaten geschlossen sind. Es wird deshalb empfohlen, auf entsprechende Hinweise in den einschlägigen nationalen Veröffentlichungen zu achten.

List of holidays observed by EPO filing offices and the national patent authorities in 1993

Under Rule 85, paragraphs 1 and 3, EPC, time limits which expire on a day on which one of the filing offices of the EPO and/or the central industrial property office or other competent authorities of a Contracting State are not open for receipt of documents shall extend until the first day thereafter on which those authorities are open for receipt of documents (see also the Notice from the President of the EPO dated 9 October 1992, OJ EPO 1992, 756).

The following table indicates the days on which the EPO and the central industrial property offices or the other competent authorities are not open for receipt of documents relating to European patent applications.

It is expected that the competent national authorities will fix, during 1993, further days on which the patent authorities of the Contracting States are closed. Attention should therefore be paid to corresponding notices in the relevant national publications.

Liste des jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB et des services nationaux de la propriété industrielle en 1993

Conformément à la règle 85, paragraphes 1 et 3 CBE, les délais qui expirent un jour où l'un des bureaux de réception de l'OEB et/ou le service central de la propriété industrielle ou les autres services compétents d'un Etat contractant ne sont pas ouverts pour recevoir le dépôt des pièces sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où ces services sont ouverts pour recevoir ce dépôt (cf. également la communication du Président de l'OEB en date du 9 octobre 1992, JO OEB 1992, 756).

La liste suivante énumère les jours où l'OEB et le service central de la propriété industrielle ou les autres services compétents ne sont pas ouverts pour recevoir le dépôt de pièces afférentes à des demandes de brevet européen.

Il est probable que les services nationaux compétents fixeront en 1993 d'autres jours encore où les services nationaux de la propriété industrielle des Etats contractants ne seront pas ouverts. Il est en conséquence recommandé de tenir compte des indications données en ce sens dans les publications nationales spécialisées.

¹ Für die Dienststelle Berlin des Deutschen Patentamts gelten nur die mit gekennzeichneten Feiertage

² Fête de l'armistice

³ Fête de la Dynastie

⁴ Berchtoldstag

⁵ Annahmestelle in München geschlossen

⁶ Bank Holiday

⁷ Kirchweih/Kirmes

⁸ Das britische Patentamt ist mit Ausnahme des 10.4.1993 an Samstagen für die Entgegennahme europäischer Patentanmeldungen für die keine Priorität beansprucht wird, bis 13 00 Uhr geöffnet

⁹ Fastnachtmontag

¹⁰ Schobermesse/Kirmesmontag

¹¹ Tag der Befreiung

¹² Fête de la Victoire

¹³ Peter und Paul (nur in Rom)

¹⁴ Samstag

¹⁵ Sonntag

¹⁶ Sommersonnenwendtag

¹⁷ Annahmestelle in Den Haag geschlossen

¹⁸ San José

¹⁹ Gründonnerstag

²⁰ Nur in Madrid

²¹ Das spanische Patentamt ist an Samstagen bis 14 00 Uhr geöffnet

²² Gilt nur für die Zweigstelle Straßburg

²³ Annahmestellen in Berlin und München geschlossen

²⁴ Prayer Day

²⁵ Brückentage

²⁶ Ausrufung der Republik

²⁷ Wiederherstellung der Unabhängigkeit

²⁸ Karneval

¹ In the case of the Berlin Annex of the German Patent Office, only the asterisked days apply

² Fete de l'armistice

³ Fête de la Dynastie

⁴ Berchtoldstag

⁵ Filing office in Munich closed

⁶ Bank Holiday

⁷ Kermis

⁸ The United Kingdom Patent Office is open until 13 00 hrs on Saturdays for receipt of European patent applications for which no priority is claimed, except on 10.4.1993

⁹ Shrove Monday

¹⁰ Schobermesse/Kirmesmontag

¹¹ Liberation Day

¹² Fête de la Victoire

¹³ Feast of Saint Peter and Paul (only in Rome)

¹⁴ Saturday

¹⁵ Sunday

¹⁶ Summer Solstice

¹⁷ Filing office in The Hague closed

¹⁸ San José

¹⁹ Maundy Thursday

²⁰ Only in Madrid

²¹ The Spanish Patent Office is open until 14.00 hrs on Saturdays

²² Applies to the branch office in Strasbourg only

²³ Filing offices in Berlin and Munich closed

²⁴ Prayer Day

²⁵ Bridging days

²⁶ Proclamation of the Republic

²⁷ Restoration of independence

²⁸ Carnival

¹ Pour l'annexe de Berlin de l'Office allemand des brevets seuls sont fériés les jours marqués d'un astérisque

² Fête de l'armistice

³ Fête de la dynastie

⁴ Berchtoldstag

⁵ Bureau de réception de Munich fermé

⁶ Bank Holiday

⁷ Fête patronale

⁸ A l'exception du 10.4.1993, l'Office britannique des brevets sera ouvert tous les samedis jusqu'à 13 heures pour recevoir des dépôts de demandes de brevet européen ne revendiquant pas de droit de priorité

⁹ Lundi de carnaval

¹⁰ Lundi de kermesse

¹¹ Anniversaire de la libération

¹² Fête de la Victoire

¹³ St Pierre et St Paul (seulement à Rome)

¹⁴ Samedi

¹⁵ Dimanche

¹⁶ Fête du Solstice d'été

¹⁷ Bureau de réception de La Haye fermé

¹⁸ San José

¹⁹ Jeudi saint

²⁰ Seulement à Madrid

²¹ L'Office espagnol des brevets sera ouvert les samedis jusqu'à 14 heures

²² S'applique seulement au centre régional à Strasbourg

²³ Bureaux de réception de Berlin et de Munich fermés

²⁴ Prayer Day

²⁵ Jours de pont

²⁶ Proclamation de la République

²⁷ Restauration de l'indépendance

²⁸ Carnaval

Tag - Days - Jours	EP	AT	BE	CH/LI	DE ¹	DK	ES	FR	GB	GR	IE	IT	LU	MC	NL	PT	SE
Neujahr - New Year - Nouvel An 1.1.	x	x	x	x	x*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Heiligedreikönigstag - Epiphany - Epiphanie 6.1.	x ²³	x			x		x			x		x					x
Karfreitag - Good Friday - Vendredi Saint 9.4.	x			x	x*	x	x	x ²²	x	16.4	x				x	x	x
Ostermontag - Easter Monday - Lundi de Pâques 12.4.	x	x	x	x	x*	x		x	x	19.4.	x	x	x	x	x		x
Maifeiertag - May Day - Fête du travail 1.5. ¹⁴	x	x	x		x*		x	x	3.5.	x		x	x	x		x	x
Christi Himmelfahrt - Ascension Day - Ascension 20.5.	x	x	x	x	x*	x		x					x	x	x		x
Pfingstmontag - Whit Monday - Lundi de Pentecôte 31.5.	x	x	x	x	x*	x		x	x ⁶	7.6.			x	x	x		x
Fronleichnam - Corpus Christi - Fête-Dieu 10.6.	x ⁵	x			x									x		x	
Mariä Himmelfahrt - Assumption Day - Assomption 15.8. ¹⁵	x	x	x		x		16.8.	x		x		x	16.8.	16.8.		x	
Allerheiligen - All Saints Day - Toussaint 1.11.	x	x	x		x		x	x				x	x	x		x	
Allerseelen - All Souls Day - Jour des Morts 2.11.			x										x				
Buß- und Betttag - Day of Prayer and Repentance - Jour de pénitence et de prière 17.11.	x ²³				x*												
Mariä Empfängnis - Feast of the Conception - Immaculée Conception 8.12.		x					x					x		x		x	
Heiliger Abend - Christmas Eve - Veille de Noël 24.12.	x					x					x						x
1. Weihnachtstag - Christmas Day - Noël 25.12. ¹⁴	x	x	x	x	x*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
2. Weihnachtstag - Boxing Day - Lendemain de Noël 26.12. ¹⁵	x	x	x	x	x*	x		x ²²	27.12. 28.12.	x	x	x	27.12.		x		x
Silvester - New Year's Eve - Saint Sylvestre 31.12.	x					x											x
Nationalfeiertag - National Commemoration Day - Fête nationale		26 10	21.7.	1 8 ¹⁵	3 10.* ¹⁵	5 6. ¹⁴	12.10 6 12.	14 7.		25 3 28 10	17 3	25 4 ¹⁵	23 6.	19 11.	30 4.	10 6	
Samstage - Saturdays - Samedis	x	x	x	x	x*	x	2 ¹	x	8	x	x	x	x	x	x	x	x
Sonntage - Sundays - Dimanches	x	x	x	x	x*	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Sonstige Tage - Other Days - Autres jours	30.4. ¹⁷ 5.5 ¹⁷		11 11. ² 15 11. ³	2 1. ^{4 14}		8 4. ¹⁹ 17 5 ²⁴	19 3 ¹⁸ 8 4. ¹⁹ 2 5. ²⁰ 15 5. ²⁰ 9 11. ²⁰	8 5. ^{12 14} 11 11. ²	30 8 ⁶	1 3 ⁹	13 4. 7 6. ⁶ 2 8 ⁶ 25 10. ⁶ 27 12 28 12 29 12	29 6 ¹³	22 2 ⁹ 30 8 ¹⁰	27 1 ⁷ 21 5 ²⁵	5 5 ¹¹	23 2 ²⁸ 5 10 ²⁶ 1 12 ²⁷	25 6 ¹⁶